

- F** Meilleur pour l'environnement : moins de plastique + 100% recyclable
- T** Scelta ecologica: meno plastica + riciclabile al 100%
- E** Una alternativa respetuosa con el Medio Ambiente: menos plástico + 100 % reciclable
- NL** Een milieubewuste keuze: minder kunststof + 100% recycleerbaar
- D** Eine umweltbewusste Wahl: niedriger Kunststoffgehalt + 100 % recycelbar
- P** Opakowanie przyjazne dla srodowiska: mniej plastiku + 100% do recyklingu
- Em** Embalagem amiga do ambiente: menos plástico com bido 100% reciclável
- CS** Setrné k životnému prostredí: méné plastické + 100% recyklovateľné
- En** Okolju prijazna izbira: manj plastike + 100% reciklaža
- DK** Miljøvenligt valg: mindre plastic + 100% genanvendelig
- N** Miljøvenligt valg: mindre plast + 100% resirkulerbart

Qlima



- Emballage perdu**
- Tanica a perdere**
- No returnable**
- Wegwerpverpakking**
- Einweg kanister**
- Opakowanie bezzwrotne**
- Jerrican de tara perdida**
- Nepovratna embalaža**
- Kanyster nu jedno použití**
- Engangs dunk**
- Engangsbeholder**



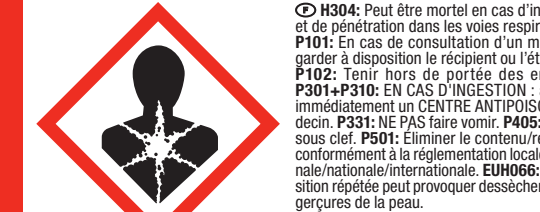
European Emergency Number
☎ +32 (0)14 584 545



QLIMA.COM



Qlima



DANGER
GEVAAR - GEFÄHR
NIEBEZPEČENSTVO
PERIGO - NEVARNO
NEBEZPEČÍ - FARE

PVG Liquids NV
Belgicastraat 1C
B - 9042 Ghent
Tel. +32 (0)9 250 90 80

EC N° 265-149-B
Qlima Extra
• Contient : hydrocarbures, C11-C14, n-alcane, iso-alcane, cyclohexane, <2% aromatiques, <2% Bovol: koolwaterstoffen, C11-C14, n-alkanen, iso-alkanen, cyclische stoffen, <2% aromatische stoffen, • Enthält: Kohlenwasserstoffe, C11-C14, n-Alkane, Isoalkane, zyklische Verbindungen, <2% Aromaten, • Zawiera: węglowodory, C11-C14, n-alkany, izoalkany, cykliczne, <2% aromatycznych, • Contém: hidrocarbonetos, C11-14, n-alcenos, ciclohexano, <2% aromáticos, • Vsebuje: ogljikovodiki, C11-C14, n-alkani, izoalkani, ciklični, <2% aromati, • Obsahuje: uhlovodíky, C11-C14, n-alkany, izoalkany, cyklické, aromatické podíl <2%, • Inneholder: kulbrinter, C11-C14, n-alkaner, isoalkaner, cykliske, <2% aromatiske.

H304: Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. **P101:** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. **P102:** Tenir hors de portée des enfants. **P301+P310:** EN CAS D'INGESTION : appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/médecin. **P331:** NE PAS faire vomir. **P405:** Garder sous clef. **P501:** Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale. **EUH066:** L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

H304: Kan dodeljik zijn als de stof bij in-slikken in de luchtwegen terecht komt. **P101:** Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden. **P301+P310:** NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. **P331:** GEEN braken opwekken. **P405:** Achter slot bewaren. **P501:** inhoud/verpakking afvoeren overeenkomstig de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften. **EUH066:** Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

H304: Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. **P101:** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. **P102:** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. **P301+P310:** BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. **P331:** KEIN Erbrechen herbeiführen. **P405:** Unter Verschluss aufbewahren. **P501:** Inhalt/Behälter gemäß lokalen/regionalen/internationalen Vorschriften zuführen. **EUH066:** Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder risiger Haut führen.

H304: Polknjeće i dostanje sie przez drogi oddechowe może grozić śmierci. **P101:** W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykię. **P102:** Chronić przed dziećmi. **P301+P310:** W PRZYPADKU POŻYCIENIA: Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIA/lekarzem. **P331:** NIE wywoływać wymiotów. **P405:** Przechowywać pod zamknięciem. **P501:** Zawartość/pojemnik usunąć zgodnie z miejscowymi/regionalnymi/krajowymi/gwarantującymi przyjazne dla środowiska przepisami. **EUH066:** Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

Qlima Premium Quality Fuel

F Combustible liquide pour convecteurs mobiles

D Combustibile per stufe portatili

E Combustible líquido para estufas portátiles

NL Brandstof voor verplaatsbare kachels

D Brennstoff für mobile Öfen

PL Paliwo do przenośnych pieców

P Energia para caloríferos portáteis

SE Gorivo za premične peči

CS Palivo pro přenosná kamna

DK Brandstof til flytbare ovne

N Drivstoff for mobile kaminer

extra PERFORMANCE: 8



ALTA EFICIÊNCIA
HOHE EFFIZIENZ
WYSOKA EFEKTYWNOŚĆ
HØJ EFFEKTIVITET

odour control

GRANDE EFFICACITÉ
HIGH EFFICIENCY

20L 20°C

ATTENTION : Combustible de chauffage soumis à un régime fiscal privilégié (arrêté du 18 juillet 2002). INTERDIT COMME CARBURANT.

Qlima Extra : Combustible de Qualité Premium pour un chauffage de qualité. Efficacité maximale et longévité de votre appareil. • Qualité constante du combustible, régulièrement contrôlé par un laboratoire indépendant, point éclair > 65°C • Sans odeur : à utiliser avec un appareil Qlima pour une performance accrue • Confort : chauffage confortable qui garantit la longévité de votre appareil • Utilisation : pour toutes les pièces à vivre de la maison • Emballage : bidon écologique en PET entièrement recyclable, bouchon équipé d'une sécurité enfant, bidon exclusivement destiné à contenir du combustible Qlima Extra • Stockage : dans un endroit frais • PVG France SARL, tél. 0811 71 47 47, Qlima.fr • PVG Belgium NV, Industrielaan 55, 2900 Schoten, Tél. + 32 (0)3 326 39 39, Qlima.be • Tel. +41 (0) 61 337 26 51, PVG Schweiz AG, Salinenstrasse 63, CH-4133 Pratteln, Qlima.com, Product répondant à la définition du combustible liquide dans l'arrêté relatif aux caractéristiques du combustible liquide pour appareils mobiles de chauffage (arrêté du 25/06/2010 / J.O. 21/08/2010).

Qlima Extra: Premium Quality Fuel voor een geweldige warme beleving. Garandeert het hoogste rendement en lange levensduur van de kachel. • Kwaliteit: betrouwbare en schone brandstof, geïnspecteerd en getest door onafhankelijke laboratoria, • Milieu: 100% recycleerbare PET eco can, kindveilige sluiting, can alleen voor Qlima Extra gebruiken • Opslag: koel en donker, buiten de woonkamer • PVG International B.V., Tel. +31 (0)412-694670, Qlima.nl • PVG Belgium NV, Industrielaan 55, 2900 Schoten, Tel. + 32 (0)3 326 39 39, Qlima.be.

Qlima Extra: Premium Qualitätsbrennstoff für ein sehr gutes Heizerlebnis. Garantiert eine hohe Heizeffizienz, sowie eine lange Lebensdauer für das Heizgerät. • Qualität: Zuverlässiger und sauberer Brennstoff, von unabhängigen Laboren geprüft, Flammpunkt > 65°C • Geruchlos: in Kombination mit Qlima Heizgeräten eine sehr gute Leistung • Komfort: großartige Heizleistung, die eine lange Lebensdauer für das Heizgerät und die Ersatzteile garantiert • Verwendung: kann in allen Wohnräumen verwendet werden • Verpackung: recyclebarer PET Kanister, kindersicher verschlossen, Kanister nur für Qlima Extra benutzen • Lagerung: kühl und dunkel, außerhalb von Wohnräumen • Tel. 0800 9427622, Qlima.com • Tel. 0800 9427622, Qlima.com • Tel. +41 (0) 61 337 26 51, PVG Schweiz AG, Salinenstrasse 63, CH-4133 Pratteln, Qlima.com.

Qlima Extra: Wysokiej jakości Palivo dla najwyższego komfortu ogrzewania. Gwarantuje najwyższą wydajność i niezawrotność pracy pieca. • Jakość: klasa I czystość paliwa nadzorowana przez niezależne laboratoria, punkt zapłonu > 65°C • Zapach: w kombinacji z piecami Qlima nie wyzwalają nieprzyjemnych zapachów • Wykorzystanie: do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych • Opakowanie: jednorazowe przeznaczane do recyklingu, ekologiczne

Qlima Extra: Premium Quality Fuel para uma extraordinária experiência de aquecimento. Garante uma elevada eficiência excelente manutenção e maior durabilidade do seu aquecedor. • Qualidade: total segurança com parafina altamente refinada, controlada e permanentemente testada por laboratórios independentes, com ponto de inflamação > 65°C • Inodoro: o baixo nível aromático em combinação com um aquecedor Qlima garantem satisfação plena • Conforto: superior experiência de aquecimento com a garantia da melhor manutenção e longa vida útil do aquecedor • Utilização: adequada a qualquer tipo de espaço • Embalagem: eco PET jerrycan reciclável, com fecho de segurança • Arrumação: em local escuro e fresco • Husqvarna Portugal S.A., Tel. +351219228530, Qlima.com.

Qlima Extra: gorivo vrhunske kakovosti za izjemno ogrevno izkušnjo. Jamstvo za največjo možno učinkovitost in dolgo življensko dobo peči. • Kakovost: zanesljivo in čisto gorivo, pregledano in testirano s strani neodvisnih inštitutov, ločka plamenišča > 65°C • Brez vonja: v kombinaciji z Qlima pečjo daje izjemne rezultate • Udobje: izjemna ogrevalna izkušnja in jamstvo za dolgo življensko dobo peči in njenih delov • Uporaba: za uporabo v vseh bivalnih prostorih • Embalaža: PET respiracijska ekološka plastenka za enkratno uporabo, zapiralo z otroško ključavnico, embalažo uporabljajte izključno za gorivo Qlima Extra • Hramba: v hladnih in temnih nebivalnih prostorih. Telefonska številka za našo pomoč: 112 • AMBIDOM d.o.o., Neubergerjeva 4, 1000 Ljubljana, Tel.: 01/447-1273, Qlima.si.

Qlima Extra: Prvotřídní palivo pro skvělou zkušenost s topením. Zaručuje vysokou účinnost a dlouhou životnost kamen. • Kvalita: spoehleivá a čistá paliva kontrolovaná a testovaná nezávislými laboratorními, bod vznicení > 65°C • Bezpečnost: v kombinaci s kamny Qlima podává skvělý výkon • Komfort: skvělá zkušenost s topením zaručuje dlouhou životnost kamen a jejich součástí • Použití: určeno pro veškeré obytné prostory • Balení: jednorázový, recyklovatelný, ekologický PET kanyster s dětskou pojistkou na otevření • Skladování: v temnu a chladu mimo obytné prostory • PROCALOR S.R.O., Letna 566, 46013 Liberec, Czech Republic, Tel. +420 485172601, Qlima.com.

Qlima Extra: Brandstof af bedste kvalitet for en fantastisk varmeoplevelse. Garanterer den højeste effektivitet og en lang levetid til din kamin. • Kvalitet: rent og pålideligt brandstofsinspiceret og strengt af uafhængige laboratorier, flammepunkt > 65°C • Lugtfri i kombination med Qlima kamin får du en fantastisk ydelse • Komfort: fantastisk varmeoplevelse, garanterer en lang brugstid for kaminen og dens dele • Anvendelse: kan anvendes i alle opvarmings • Emballering: genindvindelig, engangs-miljøvenlig, af PET i bæredygtig lukning • Qlima Extra er et miljøvenligt produkt af høj kvalitet og er brandbart. Opbevares ude af børns og kæledyr. Beskyttes mod sollys. PR No. 1961672.

QLIMA PERFORMANCE METER



QLIMA SAVINGS PROGRAM



Program oszczędzania • Beparelsesprogram
Spareprogramme • Usporný systém
Programme de fidélité
Programa de pontos • Program
varčevanja • Spaarprogramma
Sparprogram • Programa de poupança
Säästöohjelma

QLIMA.COM

extra PERFORMANCE: 8



HOOG RENDEMENT
ALTA EFICIÊNCIA
VISOKA UČINKOVITOST
VYSOKÁ UČINNOST

odour control

GRANDE EFFICACITÉ
HIGH EFFICIENCY

20L 20°C